



BANCO DE MÉXICO®

## Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCCIÓN: ARMANDA VEGA BUITIMEA

LENGUA: MAYO

Dirección General de Emisión  
Marzo 2024

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo se presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

Imé jiosterim ju banko de Méjiko a joowa sime waaka tommi jiosiata entok tommita weeriawi, entok ineli jak junel tommita entok jiosia tommita nakuliawapo, entok junenake ka am ajariatuko jitasu yanake. Imee jiosterim yorem'riammew biicha yuptiriari bem nokta nookame entok kaa yori nookame beechibo. Inel imi nokpo a yawwak *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Imii jiosterita weepo tua yori nokpo orekame entok tabui nokpo jiosterime kaa nanalaitunake, wari beechibo yori nokpo weeme tua ajaria.

## TOMMI JOSIATATTE TUISI AT SUANAKE

Wewwepul tommi jiosiatatte tuisi at junenake tua a ajariatukawi beja aapo bit'tunake a yaripo amaní. Sime ime tommi jiosiam tuisi yarituko set at bittu tua ajariatukawi.

Tua tommi jiosiata a ajariatuwi lautipote at bittunake bejasu jita werianake tua a bejretukapo amani, entok iri tommi jiasia chee tabuiasi bittunake beja wepulatoryuko jibba. Tommi jiosiatat te tuisi junenake abejretukapo amaní entok sime waa at jaarime entok bejasu iri itom aniake tua a jariatukapo amaní. Jume tommi jiosiammet tabuika che jita at jaaritunake, a jipunakepo amaní entok inel se ut'terata kabe tabuiasi a yaanake, ket chee ka am tapsiolai tunakewi entokim inel chee biw'watunake, lautipo am tatayanake, ket waame yorem'riam, ka tuisi bichame bechibo. Imi bat jiosteriata nookapo amaní, Inelí tewakapo *anexo* wepula imiri siime bit'tu o siime jiosia tom'mi ikari tom'mita joowame a yaw'wak.

## VALIDEZ DE BILLETES

### Billetes maltratados <sup>1</sup>

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

## TOMMI JOSIAM BEJREME

### Jume tommi jiosia kaa tuurime <sup>2</sup>

Wepu tua tommi jiosia ka bejretunake beja ka tua a turiakapo amaní. Wari beechibote inel imi wam am binnake:

1. Jume tommi jiosiam chiicha ayukame, beja kaa yokiata jipureme bem a at'tiapoamani katím yokianake tem jiiba bejnake entok tommita ayukapo tabuai amnakulianake chee tuurichí (am at'tinakepo amaní).

Billetes sucios	Billetes despintados	Billetes decolorados
Tommi jiosia chiicha machime	Tommi jiosiatat yokarime beja tuukeme	Tommi jiosia yookiata taarume
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

2. Jume tommi jiosiat jiosterita weriame o tabui jit'ta yookiata, keturim bejre, katim bejnakeme waame, tommi jiosiam jitta nokta at jiosteriko, mammía jita at yaarituko o yooriata kara a tuchateko, entok nokta weriame *partido* politikota

<sup>1</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

<sup>2</sup> Sime waa jiosteri imii wam enchimitom maakapo amaní yoorí nokpote aa juneríanake, internetpo aman kibakeka imii internetpo amaní jiosterita weepo amaní Banko de Mejikopo amaní ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)), ikarí jariaka *Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, validez de piezas, preguntas frecuentes de billetes maltratados*.

betana, atchay oolata nokta weriame jak jit'ta nenkiwapo betana junne.

Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Tommi jiosiam yokiata weriame a tuu nokta weriame bejrem'me	Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Tommi jiosiam yokiata weriame kaa tuu nokta weriame bejrem'me
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. Tommi jiosia jita at gotek seebo, aseite, yookia, ojbo kaa bejria taaru, jiiba ara ameyjit'ta jinutú entok ka iapojitta at yakateko ka tuu nokta at jiostekto *partido* politikota betana, atchay oolata nokta jipureme entok jak jitta nenkiwa betana.



4. Billetes rotos o incompletos.

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido reparado con cinta adhesiva NO trasparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

4. Tommi jiosia siutekame o lebelaka aw beeyeyo.

a. Siutiratuko wepu tommi jiosia siuteko, tee siime lebelaim jipureteko jiiba, bejanake, kechin jiaubare jitay naw a chakateko. Tommi jiosia siuteka kia jitta tabuikuy chabuawako (sinta kana, sinta chukuri, entok tabuik junne) kaa bejnake.

<b>Billetes rotos. Válidos</b> <b>Toomi jiosiam siutekame, teem jiiba bejanke</b>	<b>Billetes rotos. No válidos</b> <b>Toomi jiosiam siutekame, tee kaa bejreme</b>
	

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

b. lebelay amew beeyeyo. siuteka entok nasuk aman yumalataka tawakateko ju tommi jiosia entok ketuni bejnake, ara jita ay jinunake, tee jachin juka tommi jiosita bittuwi siutiratuko kaa bejnake. Wepu tommi jiosia wepu katana siutekateko bejnake imii wam bit'tuteko.

i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

i. lebelay aw beeyeteko naw chaawaka ka dies pesom beppa chee ueuriakateko enriapo am at'tiawapo amaní.



ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

ii. Tommi jiosiataw naw chaakateko entok lebelay aw beeyeteko chee gos mamni tomita bep'pa che ilitchiako enriapo at'tiawame.



iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

iii. Lebelay aw beyyeme, chee gos mamni tomita bep'pa chee bueurutuko bejasu wepú katana aw biinake junebareteko ii lebelay tomita bejreteko, tomita ayukaw noitinake. Kaita bejteka inel a bit'tebonake.

5. Billetes deformados, quemados o contaminados.
  - a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

5. Tommi jiosia a jachinatukaw Tarukateko, tajakateko o jitta ka turrik at goteko kaa tuisi itow a wecheyo.
  - a. Jume tommi jiosiam beja ka tuisi bit'tume tee yumalatuko ketunim

bejresi maachi, tommi jiosiataw lebela ka aw beeyo a binnake a bejretukawi.



b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

b. Jume tommi jiosiam tajakame tuisim amet suanake ket jume tommi jiosiam lebelay amew beyeteko inel june beechibo ketuni bem bejretukapo amaní Jume tommi jiosiam tojakame lautipo siutinake, ineli jitay naw am chanake naamachiyi ineli tommita ayukaw am toijnake entok bempo noknake am turiakapo amaní imé.



c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por

c. Jume tommi jiosiam kaa turirata at gotero kaa tuisi itom wechemta inel ket jitasa jaaní itom takawata kokoa

haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la Circular de Operaciones de Caja) para que las piezas se envíen al Banco de México para su análisis.

tatabeme, jaksu itow ka tuisi a siiko aniata itow bittuakari, a taajako jaksu baarituko entok jaksu kaa tuisi itow a siiko, karam juchi at'tiapo yumalatunake yoremriam kookori tatapnake jibba am buisekateko, katim juuchi at'tiana. Imee tommi jiosiam, tommita ayukaw am toijnaje kaita bejteka am bittebonake, wewwepul bit'tunake tua am ajariatukapo amaní entok jachín am bejretukapo amaní (inelim at'tiana). Jume tommi jiosam bejja kaita bejretuko, tua tommi ayukapo beja ka juchi am maknake. I'ari beechibo jita am maknake *“Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la circular de operaciones de caja)* bejasu ime tommi jiosiam tommita ayukaw bit'tuana tuisi amet amet suanake beechibo banko Mejikopo tommita ayukapo am binnake.



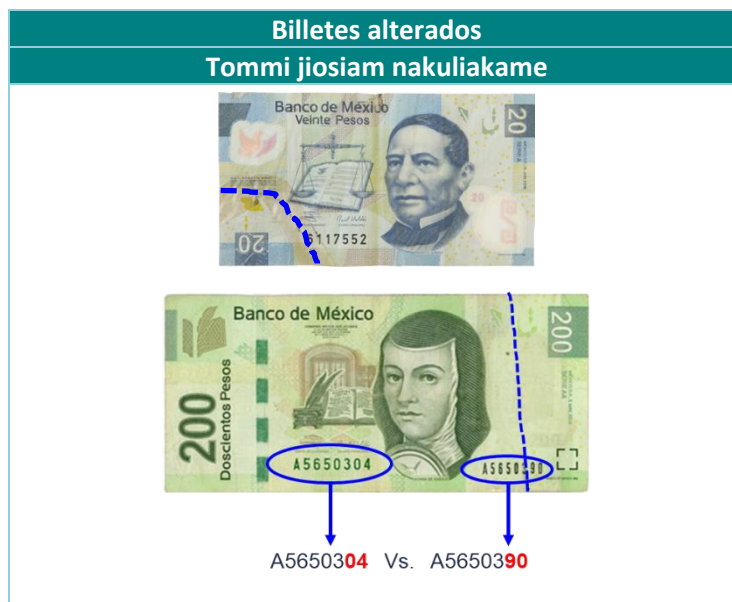


### Billetes alterados <sup>3</sup>

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.

### Tommi jiosiam nakuliakame <sup>4</sup>

Wepú tommi jiosiam tabuiasi yaawak beja kaa bejnake, imee tommi jiosiam lebelay tommi jiosiammey yaawako. Wari beechibote jume tommi jiosiam kaitay am chabuasaywa elapo jitanaa machitunake kaa jibba bat biicha am siutinakepo amaní.



### Billetes en proceso de retiro <sup>5</sup>

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a

### Jume tommi jiosiam kaa juchí at'tianawame <sup>6</sup>

Jume tommi jiosiam naw weerime B, C, D y D1, ineli ket 1000 pesom naw weerime F, imee tommi jiosiam bejja ka juchi at'tiana, ineli jiaubare imee tommi jiosiam bem nookapo, amaní bejnake, tee banko Mejikopo nookapo amaní am nuuka entok kaa juchí am

<sup>3</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.










<sup>4</sup> Ika jiosterita ket yori nokpo a teunake internetpo amaní banko de Mejikopo amaní ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)), inelí *Billetes y monedas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados*.


















<sup>5</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

<sup>6</sup> Ika jiosteritate ket yori nokpo a teunake, internetpo amaní banko de mejikopo ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inel a jipapo amankibaknake *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.

at'tiana. Ineli jiaubare imee tommi jiosiam. kachín iaka jitta amey bejtenake, bueytuk bankow am tojakate inelim ju banko Mejiko kaa juchí yorem'riam am maknake.

<b>Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billeto)</b>		
<b>Tommi jiosiam beja ka juchi at'tiawakateko (Jiba Bejnake)</b>		
<b>Familia B (Nuevos Pesos)</b>	<b>Familia C (Nuevos Pesos)</b>	<b>Familia D (Pesos)</b>
<b>Naw weerime B (Nuevos Pesos)</b>	<b>Naw weerime C (Nuevos pesos)</b>	<b>Naw weerime D (Pesos)</b>
 <p>N\$10      N\$20</p>	 <p>N\$10      N\$20</p>	 <p>\$10      \$20</p>
 <p>N\$50      N\$100</p>	 <p>N\$50      N\$100</p>	 <p>\$50      \$100</p>
 <p>N\$200      N\$500</p>	 <p>N\$200      N\$500</p>	 <p>\$200      \$500</p>

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el billete)		
Tommi jiosiam beja ka juchi at'tiawakateko (Jiba Bejnake)		
Familia D – conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Naw weerime D- bajj takawa ama gos mamni ama mamnim yumarianake ju banko de Mejikopo	Naw weerime D1 (Pesos)	Naw weerime F (Pesos)
  \$20	 \$20 (polímero) nailó	 \$50
  \$50	 \$100	 \$1,000
  \$100	 \$200	
  \$200	 \$500	
  \$500	 \$1,000	

### Billetes desmonetizados <sup>7</sup>























Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

### Tommi jiosiam beja ka bejreme <sup>8</sup>

Tommi jiosiam ineli jiawa ju (banko de Mejikopo) ka am bejria kawi lka nokta imii wam bit'tuak (*Diario Oficial de la Federación*) amaní tua disiembre mechachí. Senu takawa ama bajita a weriapo 1993po enriapo, jume tommi jiosiam ikari bejre 1000, inel jiyawapo, wepu tommi jiosia 1000 (pesota) bejreme iariw chaake AA enriapo wepú tomita bejre.

<sup>7</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

<sup>8</sup> Ika jiosterita ket yori nokpo a a teunake internetpo amaní banko Mejikopo ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)), inel a jipapo aman kibaknake *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

<b>Billetes desmonetizados</b> (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000)		
Tommi jiosiam bem bejrew tarukawi (Ennim ika bejnake 1000 bejriakawi)		
<b>Familia A</b> (Fabricados en Banco de México)	<b>Familia AA</b> (Fabricados en Banco de México)	<b>Familia AA</b> (Fabricados por American Bank Note Co.)
<b>Naw weerime A</b> (Banko Mejikopo jaarime)	<b>Naw weerime AA</b> (Banko Mejikopo jaarime)	<b>Naw weerime AA</b> (American Banko Note Co. jaarime)
 \$2,000  \$5,000  \$10,000  \$20,000  \$50,000  \$100,000	 \$5  \$10  \$20  \$50  \$100  \$500  \$1,000	 \$1  \$5  \$10  \$20  \$50  \$100  \$500  \$1,000  \$10,000

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## Í'ARIT JUNE BARETEKO JAKSUTE A AUNAKE

Imii wame tejwana chee tommi Jiosiat entok tommitat june beechibo:

- Imire a bitcha *internet* [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Imii wiipe aman yew nooka 800-BANXICO (800-2269426)
- Imii waame jiosterita aman bittua [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## ANEXO. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO <sup>9</sup>

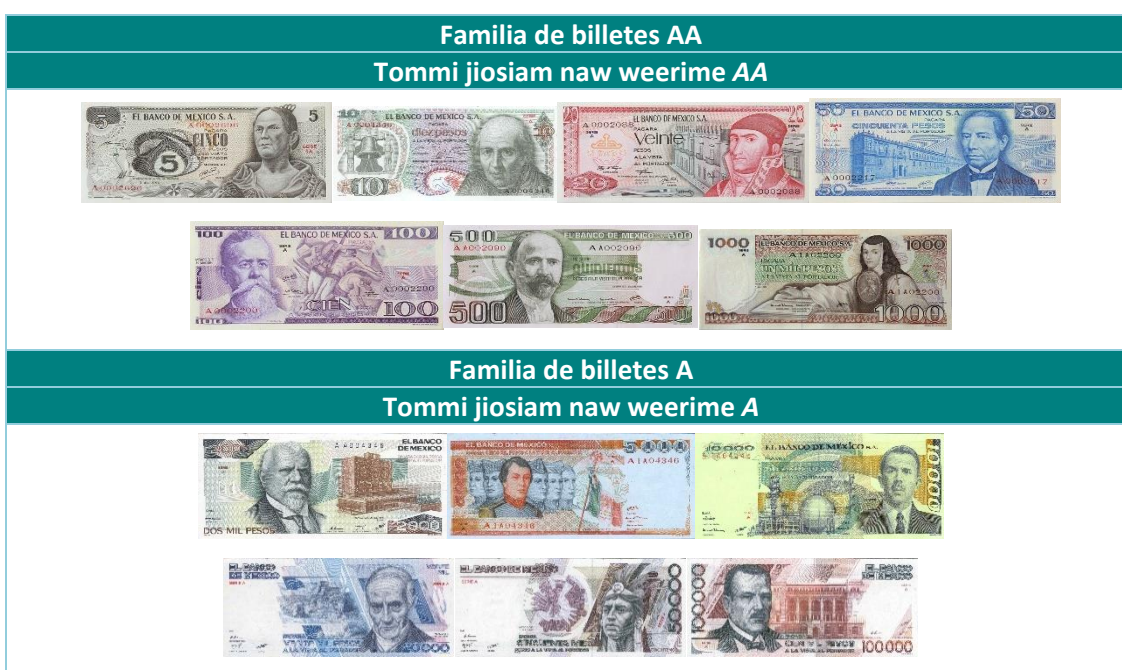
### Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

## ANEXO. TOMMI JOSIA BANKO DE MEJIKOTA YAAKAWI <sup>10</sup>

### Tommi jiosiam naw weerime AA entok A

Ju banko de Méjiko tommi jiosiata yaw'wa 1969po. Imee tommi jiosiamim bat imi yawakame Imerim'me 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 entok 100,000 pesom.



### Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”

### Tommi jiosiam naw weerime B

Enerota wepulata a weriapo 1993po at'tiataitwak, tommi jiosiam naw weerime “B” bemelasi tommi *Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos* yew siikame, tommita jaikik a bejnakewi bannatakam 1000pesota bej'riakay. Bemela tommi

<sup>9</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

<sup>10</sup> Iká jiosterita nookapo amaní are a jaaría, yori nokpo, imii waami Internet del banko de Méjiko ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) imire a pit'tia *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México*.

y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

jiosiapo ika nokta weeria “nuevos” kee ika tewatua waka “pesos”, tem tabuisi yaawak entok ketuni jume tommi jiosiam naw weeri benasi yaari A.



### Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia “C”. Estos billetes conservaron el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”, pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 “nuevos pesos”. Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

### Tommi jiosiam naw weerime C

1994po imee tommi jiosiam naw weerime at’tiataitwak “C” ime tommi jiosiam ketuni ika nokta weeriay “nuevos” kee ika tewatuawaka “pesos” tabuisasim yaawak. Imee tommi jiosiam ikari bejriakay 10, 20, 50, 100, 200 entok 500 “nuevos pesos”. Imerimme 10, 20 entok 50 “nuevos pesos” ikarim teebiak 129 x 66 mm, entok ime tommi jiosiam imerimme 100, 200 entok 500 “nuevos pesos” ikarim teebiak 155 x 66 mm.



### Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia “D”. Se eliminó el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos” y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia “C”.

### Tommi jiosiam naw weerime D

1996po imee tommi jiosiam naw weerime at’tiataitwak “D” tee beeja iri nooki ka at jiosteritukay “nuevos” ke ika nokta a weriayo “pesos” entokim jibba nanalay weeriay entok

jiba jume tommi jiosiam naw werime “C”  
benasi teebiakay.



### Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66 mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas ciegas o con baja visión.


### Tommi jiosiam naw weerime D1

Jume tommi jiosiam naw weerime D1 Imerimme 20 50, 100, 200, 500 entok 1000 pesos, entok en ime at'tiawa. Ime tommi jiosiam 100, 200, 500 entok 1000 pesos naw weerime tabuika jitta at yaawak: jitta at tet'wak tua a ajariatunakewi entok yookia tabuiasi aw jojoame. Jumme tommi jiosiam imerim'me 20 entok 50 pesom ikarim teebiak 129 x 66mm, entok jume 100, 200, 500 entok 1000 pesom ikarim teebiak 155 x 66 mm.

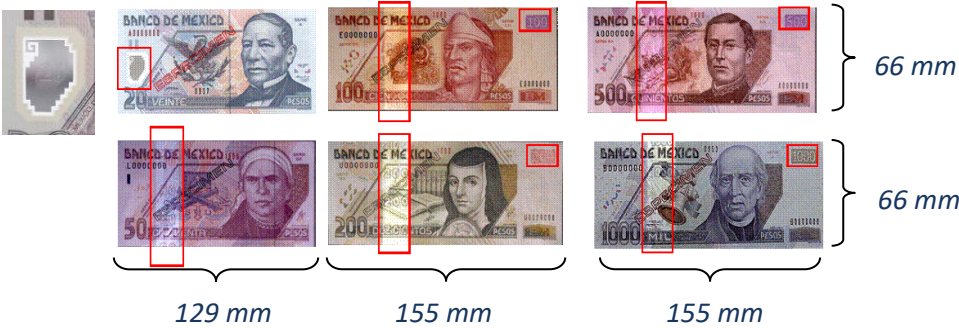
Jume tommi jiosiam imerimme 50, 100, 200 entok 500 pesom ia wasuktiasim at'tiataitiwak 2001po; ju tommi jiosia 20 pesom tuam bat nailopo yaawak, entokim 2002po at'tiataitiwak; entok ju tommi jiosia 1000 pesom 2004po at'tiataitiwak.

Wasuktiata weriapo 2005 po, jume tommi 100, 200 entok 500 pesom, naw werime jiosiam yaawak lautipo mamam'mia. Amet am junenake beechibo waa kara bíchame beechibo.


**Tinta que cambia de color**  
**Yookia tabuiasi aw jojoame**



**Medidas de los billetes**  
**Tommi jiosiam jaikik tebiakame**



**Marcas perceptibles al tacto**  
**Mamam' mia am buijnake am jaitukawi**



### Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

### Tommi jiosiam naw weeme F

Jume tommi jiosiam naw weerime *F* inelim yaawak 7 mm tam tebiakay entok tabuika a bejretukapo amaní, a bueeka 66 mm entokim tua at machisi jita weeria, yorem' mia kara bichame. Tommi jiosiam bem bejtukapo amani imerimme 20, 50, 100, 200, 500 entok 1000 pesom entokim *noviembre* metchat at'tiataitwak 2006 ta a weriapo *agosto* mechachi 2010 nuukisi.



En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

Ime tommi jiosiam naw weerime goossa jitta at yaari tommi jiosiam 50 pesom weriame, ju senu at' yaawakame 2013 ta a weriapo at'tiataitwak, entok tuisi at june beechibo, iariw chaaka F1. Imé tommi jiosiam naw werime imew chaaka tommi jiosia 100 pesom, bejasu 100 wasuktiriam buitek naw nassuawamta natekapo entok ket 100 wasuktiriam siika *promulgación* juma kojtitusion politika Méjikopo nesaweme 5 de febrero 1917po, ineli ketchi ime tommi jiosiam 200 pesom, ineli 200 siika kabeta juchí a saunake bee.

Jume tommi jiosiam ika bejreme 20, 50 entok 100 pesom, naw natsuawamta naateko, nailom yaawak; jume wate entoki chiiní jiosiapo.

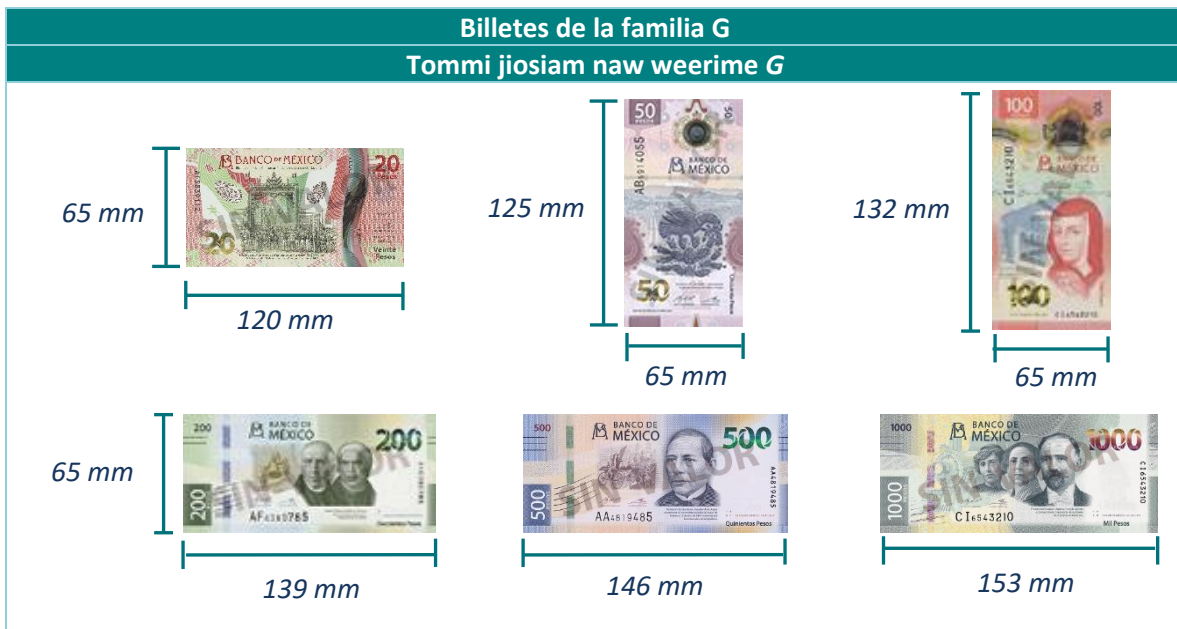
Familia de billetes F		
Tommi jiosiam naw weeme F		
F		
F Conmemorativos F tawarim bejresi maachi me	Constitución de 1917	
	Yaut'rata nookapo amaní	
	Revolución Mexicana	
	Naw nas'suawapo	
F1	Independencia de México	
	Kaabe a saunake	
F1		

### Familia de billetes G

Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente se considera un billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la consumación de la Independencia de México. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional, se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021

### Tommi jiosiam naw weerime G

Jume tommi jiosiam bejresi maachime ime inel naw weyye 50, 100, 200, 500 entok 1000 pesom, ket ime tommi jiosiam aw chaaka 20 pesom ket taiwarim weria bejresi machime. Ket junel am iayo 2000 pesom amew orenake. Imee tommi jiosiam ikarí buekak 65 mm, agosto mechachí 2018ta a weriapo 500 pesom at'tiataiwak; septiembre mechachí 2019po, 200pesom, entok noviembre mechachí 2020, 100 pesom entok 1000 pesom. Jume tommi jiosia 20 pesom, imee tawarim'mew watibawaka yaawak goy sientu wasuktiriam buitekawi imii nateka siime aniat bejja kaabe am saunake tiaka, setiembre mechachi senu takawa ama naikita a weriapo at'tiataiwak, entok ju tommi jiosia 50 pesom otubreta mechachi 2021 nopo senu takawa ama gos naikita a weriapo at'tiataiwak.



\*\*\*



BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)